

eldom puri

PO200

OCZYSZCZACZ POWIETRZA (PL)
AIR PURIFIER (EN)
ČISTIČKA VZDUCHU (CZ)
LUFTREINIGER (DE)
ОЧИСТИТЕЛЬ ВОЗДУХА (RU)
ČISTIČKA VZDUCHU (SK)
LEVEGŐ TISZTÍTÓ (HU)
PURIFICADOR DE AIRE (ES)



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu



WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi.

1. Niniejsze urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku w warunkach domowych, w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nie wolno używać go w inny sposób.
2. Nie wolno używać tego urządzenia na otwartym terenie. Zawsze powinno ono znajdować się w suchym środowisku.
3. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaz odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
Nie pozostawiać dzieci bez opieki w pobliżu urządzenia.
4. Od czasu do czasu należy sprawdzać kabel zasilający. Nie wolno używać kabla zasilającego, wtyczki albo urządzenia w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek oznak uszkodzenia. Długość kabla zasilającego dobrano pod kątem ograniczenia możliwości zranienia. Nie wolno użytkować urządzenia z przedłużaczem, który nie został sprawdzony przez uprawnionego elektryka.
5. Urządzenia powinno znajdować się z dala od źródeł gorąca i poza bezpośrednim światłem słonecznym.
6. Przed odłączeniem urządzenia od źródła zasilania należy je wyłączyć.
7. Urządzenie należy odłączyć od zasilania przed czyszczeniem albo wymianą części oraz na czas, kiedy nie jest ono używane.
8. Urządzenie należy czyścić zgodnie z instrukcją obsługi.
9. Należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest takie samo, jak napięcie w sieci zasilania w miejscu używania urządzenia. Błędne podłączenie urządzenia powoduje unieważnienie gwarancji.

10. Nie wolno zostawiać urządzenia bez opieki, aby nie dopuścić do powstania niebezpiecznych sytuacji.
11. Nie wolno zostawiać urządzenia bez opieki, gdy nie jest ono używane. Urządzenie należy wyłączać przed każdym wyjściem z domu, nawet na krótko.
12. Nie wolno odłączać urządzenia od zasilania wyciągając sznur albo odciągając urządzenie.
13. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie albo innych płynach.
14. Urządzenie należy umieścić i używać z dala od rozbryzgów wody albo oleju.
15. Nie wolno wsuwać ostrych przedmiotów metalowych albo palców pomiędzy prowadnice powietrza.
16. Nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia. Wszelkie interwencje podejmowane przez osoby niewykwalifikowane mogą być niebezpieczne. Wymiany przewodu zasilającego musi dokonać uprawniony elektryk.
17. Nie wolno używać akcesoriów innych niż dostarczone przez dostawcę, ponieważ może to być niebezpieczne i może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Zalecenia specjalne

- Zakres temperatury otoczenia dla urządzenia wynosi 5°C-35°C
- Oczyszczacz powietrza powinien być ustawiony pionowo na płaskim podłożu, w miejscu przestronnym i bez przeszkód. Między urządzeniem i ścianą należy zostawić wolną przestrzeń na odległości 20 cm.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami instalacyjnymi.
- Urządzenie należy przenosić wyłącznie za uchwyt **(6)**.
- Po ustawieniu urządzenia zawsze powinien być swobodny dostęp do wtyczki kabla zasilającego.
- Nie wolno zakrywać wylotu powietrza i dolotu wentylacji. Na urządzeniu nie wolno umieszczać ciężkich przedmiotów.
- W pobliżu urządzenia nie wolno stosować substancji chemicznych (insektycydy, farby) albo innych łatwopalnych, ponieważ może to doprowadzić do odkształcenia tworzywa. Urządzenie może ulec uszkodzeniu elektrycznemu.

Zasilanie

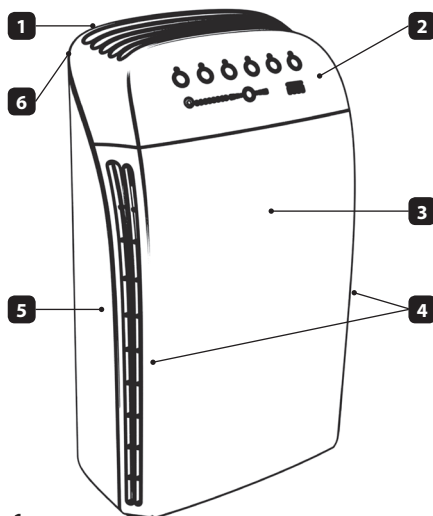
- Wtyk kabla zasilającego musi być dobrze zamocowany i nie powinien być uszkodzony.
- Nie wolno podłączać urządzenia do źródła zasilania poprzez rozgałęźnik prądu.
- Po podłączeniu urządzenia do zasilania należy włączyć je przyciskiem **POWER**.

OPIS OGÓLNY

1. Wylot powietrza
2. Panel sterowania
3. Pokrywa filtra
4. Wloty powietrza
5. Korpus
6. Uchwyt

DANE TECHNICZNE

- moc: 60 W
- napięcie: 220-240V~ 50Hz
- poziom hałasu: 34-58 dB
- lampa UV
 - długość fali: 390 nm
 - żywotność: 10000 godz.
- powierzchnia: 30 m²
- CADR: 230m³/godz.



rys. 1

PRZEZNACZENIE

Oczyszczacz powietrza **PO200** zdecydowanie poprawia jakość powietrza w pomieszczeniach dzięki zastosowaniu pięciostopniowego systemu filtracji, zawierającego kombinację: 3-warstwowego filtra, jonizatora oraz lampy UV.

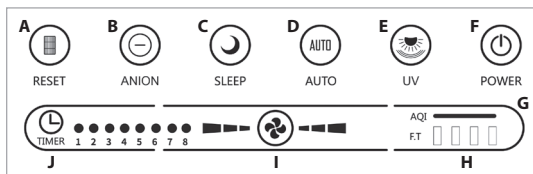
Urządzenie eliminuje min:

- zanieczyszczenia mechaniczne (kurz, cząstki stałe dymu i spalin),
- roztocza rozwijające się w kurzu domowym,
- sierść i naskórek zwierząt (będące silnymi alergenami dla wielu osób) pyłki traw, drzew i kwiatów,
- zarodniki pleśni i grzybów bakterie i wirusy.

PANEL STEROWANIA

- A** – sygnalizacja wymiany filtra
- B** – włączenie/wyłączenie jonizacji
- C** – włączenie/wyłączenie trybu nocnego
- D** – włączenie trybu automatycznego
- E** – włączenie/wyłączenie lampy UV
- F** – włącznik główny
- G** – kontrolka jakości powietrza
- H** – kontrolka filtra
- I** – regulacja siły nadmuchu
- J** – włączenie/wyłączenie timera.

rys. 2



● INSTALACJA

- Urządzenie musi być ustawione pionowo na płaskiej powierzchni, w miejscu suchym i przestronnym. Pomieszczenie powinno być wentylowane.
- Wokół urządzenia należy zostawić co najmniej 20 cm wolnej przestrzeni.
- Urządzenie podłączyć do sieci zgodnej z parametrami prądu podanymi powyżej.

● UŻYTKOWANIE

Wszystkie zmiany ustawień są sygnalizowane dźwiękiem.

Oczyszczacz posiada wbudowaną blokadę, co powoduje, że można go włączyć tylko jeśli pokrywa (3) jest założona prawidłowo. Urządzenie należy włączyć przyciskiem **POWER (F)**.

Tryby pracy

Wybrany tryb pracy oraz włączone funkcje sygnalizowane są odpowiednimi kontrolkami na panelu sterowania (2).

TRYB AUTO (kontrolka „D”) - domyślny tryb pracy urządzenia uruchamianym po jego włączeniu. W tym trybie, urządzenie analizuje stan powietrza i samo ustala szybkość pracy wentylatora. Można też ręcznie włączyć i wyłączyć dostępne funkcje – jonizację (B), lampę UV (E) oraz **TIMER (J)**. Tryb można włączyć także za pomocą przycisku (D).

TRYB RĘCZNEGO STEROWANIA – w tym trybie użytkownik samodzielnie ustala prędkość pracy wentylatora za pomocą przycisku (I) oraz włącza lub wyłącza dostępne funkcje – jonizację (B), lampę UV (E) oraz **TIMER (J)**. Tryb można włączyć za pomocą przycisku (I).

TRYB NOCNY (kontrolka „C”) – w tym trybie wentylator pracuje tylko na najniższych obrotach, a wszystkie aktywne kontrolki przygasają. Można włączyć i wyłączyć dostępne funkcje – jonizację (B), lampę UV (E) oraz **TIMER (J)**.

Funkcje

TIMER (kontrolka „J”) – po włączeniu urządzenia i wybraniu trybu pracy można ustawić wyłącznik czasowy za pomocą przycisku **TIMER (J)**. Funkcja ta umożliwi ustawienie czasu, po upływie którego nastąpi automatyczne wyłączenie oczyszczacza. Można ustawić tylko pełne godziny w zakresie od 1 do 8. Włączenie funkcji jest sygnalizowane lampką kontrolną „J”.

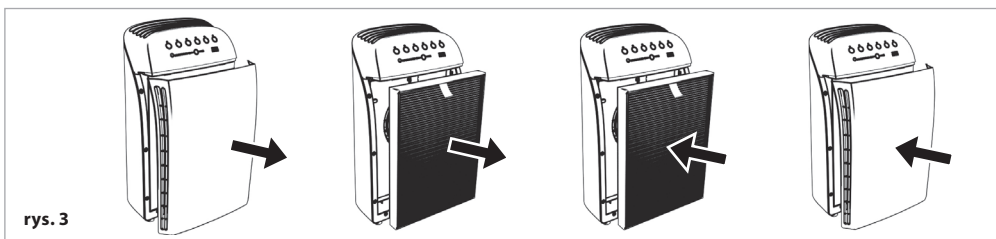
JONIZACJA (kontrolka „B”) – funkcja wspomagająca filtry w eliminacji znajdujących w powietrzu zanieczyszczeń. Funkcję włącza i wyłącza się za pomocą przycisku (B).

LAMPA UV (kontrolka „E”) – funkcja wspomagająca filtry w eliminacji znajdujących się w powietrzu zarazków. Funkcję włącza i wyłącza się za pomocą przycisku (E).

● WYMIANA FILTRA

W celu uzyskania największej wydajności filtr należy wymieniać co najmniej raz na 6 miesięcy.

- stan filtra sygnalizowany jest kontrolką „H” na panelu sterowania,
- filtr należy wymienić gdy włączy się kontrolka „A” na panelu sterowania,
- aby wymienić filtr należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci,
- następnie otworzyć pokrywę (3) – rys. 3,
- wyjąć filtr pociągając za dołączone do niego 2 paski – rys. 3,
- zamontować nowy filtr – rys. 3,
- zamontować pokrywę, zwracając uwagę, aby wszystkie zaczepy w pokrywie (3) weszły w odpowiednie gniazda w korpusie. **Oczyszczacz posiada wbudowaną blokadę, co powoduje, że można go włączyć tylko jeśli pokrywa (3) jest założona prawidłowo.**
- na koniec należy przytrzymać przez 5 sek. przycisk „A” na panelu sterowania w celu zresetowania kontrolki.



rys. 3

● KONSERWACJA

Uwaga: Przed wszelkimi czynnościami obsługowymi albo naprawczymi należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

● CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania. Obudowę należy wyczyścić miękką wilgotną tkaniną. Nie wolno stosować rozpuszczalników chemicznych (np. benzen, alkohol, benzyna), ponieważ mogłyby nastąpić uszkodzenie powierzchni albo zdeformowanie całej obudowy. Urządzenia nie należy zraszać wodą.

● PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA

Jeśli oczyszczacz nie będzie używany przez dłuższy czas należy:

- odłączyć z gniazdka kabel zasilający i zwinąć go,
- przechowywać osuszacz w chłodnym, suchym miejscu, bez dostępu promieni słonecznych, wysokiej temperatury i bez nadmiernego zapylenia.

● ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed nawiązaniem kontaktu z serwisem należy porównać objawy działania urządzenia z podanymi poniżej. Lista ta obejmuje zwykle sytuacje, które nie są spowodowane usterką fabryczną lub wadliwym materiałem.

| PROBLEM | ROZWIĄZANIE |
|--|--|
| Urządzenie nie włącza się | Sprawdzić, czy urządzenie jest podłączone do prądu i nacisnąć przycisk „POWER” (F). Sprawdzić, czy pokrywa (3) jest prawidłowo zamontowana. |
| Niedostateczny przepływ powietrza | Sprawdzić, czy wylot nie jest zablokowany przez ciała obce. Sprawdzić, czy filtr jest czysty i czy zostały usunięte zabezpieczenie z nowego filtra. |
| Nadmierny hałas | Sprawdzić, czy w okolicy urządzenia nie znalazły się jakieś większe zanieczyszczenia. Sprawdzić, czy filtr jest czysty. Sprawdzić, czy urządzenie nie stoi na nierównej powierzchni. |

● OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych

● GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
- nie może być używane do celów zawodowych,
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.

Warunki gwarancji podane są w załączniku.

SAFETY

Please read all these instructions carefully before using this appliance.

1. Only use this appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions. Never use for any other purposes.
2. Do not use the appliance outside and always place it in a dry environment.
3. The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
4. From time to time, check the cord. Never use the cord, the plug or the appliance when they show any sign of damage. The cord length of this product has been selected to reduce the possibility of being injured. Do not use your appliance with an extension cord unless it has been checked and tested by a qualified electrician or electrical supplier.
5. Keep the appliance away from hot sources and direct sunlight.
6. Always switch off the appliance before unplugging it.
7. Unplug the appliance before cleaning or changing any parts of the appliance or when it's not in use.
8. Clean the appliance according to manual.
9. Make sure that the voltage rating on the type plate corresponds to your main voltage. Any error in connecting the appliance invalidates the guarantee.
10. Prevent your children from this danger.

11. Never leave the appliance unsupervised when in use. Switch off the appliance if you have to go away for even a short time.
12. Never pull the cord to unplug or move the appliance.
13. Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason.
14. Keep the appliance away from water or oil splashes.
15. Respect the instructions for cleaning.
16. Do not insert sharp metallic objects or fingers in the air swinging fins of the appliance.
17. Never repair the appliance yourself. All interventions made by a non-qualified person can be dangerous. As well any changing of the cord must be done by a qualified electrician.
18. Never use accessories non-delivered by the supplier. This could be dangerous and could damage the appliance.

Special recommendations:

- Ambient temperature range for the device is 5°C -35°C
- Install appliance on a flat location with a large space, without obstacles. Leave a 20cm minimum space between the unit and the wall.
- The device must be installed in accordance with national installation regulations.
- The plug shall be always accessible after its installation.
- Always place the appliance in a vertical position, in order to maintain the compressor in good working condition.
- Do not tilt the device in any direction as spilled water can damage the device.
- Do not use the appliance near gas or other inflammable liquids.
- Do not block the air outlet and inlet ventilation. Do not place heavy objects on the device.
- Do not use spray (insecticides, painting) or any other inflammable products near the appliance as the plastic case may be deformed. The unit may sustain electrical damage.

Power sources

- The plug has to be well fixed and should not be damaged.
- Do not plug in the appliance with an adaptor.
- Plug into the wall socket before switching on the appliance then press on the POWER button.

GENERAL DESCRIPTION

1. Air exhaust
2. Control panel
3. Filter cap
4. Air intakes
5. Body
6. Handle

SPECIFICATION

- power: 60 W
- voltage: 220-240V~ 50Hz
- noise level: 34-58 dB
- UV lamp
 - wave length: 390 nm
 - life: 10000 h
- area: 30 m²
- CADR: 230 m³/h

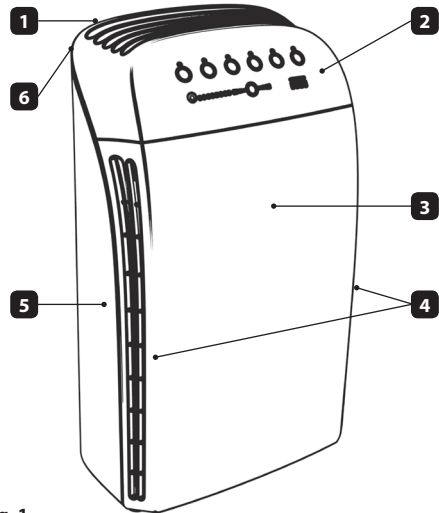


Fig. 1

● INTENDED USE

PO200 air purifier definitely improves quality of air in the premises with its application of the 5-level filtration system including the combination of: the 3-layer filter, ioniser and UV lamp.

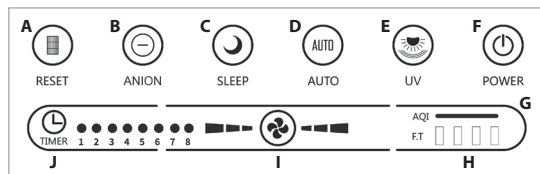
The appliance eliminates, among others:

- mechanical pollution (dirt, solid particles of smoke and combustion gases),
- mites growing in household dust,
- animal hair and skin (which are strong allergens for many persons), grass, tree and flower pollen,
- mould and fungi spores, bacteria and viruses.

● PANEL STEROWANIA

- A** – signalling filter replacement
- B** – activation / deactivation of ionisation
- C** – activation / deactivation of the night mode
- D** – activation of the automatic mode
- E** – activation / deactivation of the UV lamp
- F** – main switch
- G** – air quality check lamp
- H** – filter check lamp
- I** – air blowing control
- J** – activation / deactivation of the timer

Fig. 2



● INSTALLATION

- The appliance must be set vertical on a flat surface, in a dry and spatial area.
- The room should be ventilated.
- At least 20 cm of free space should be left around the appliance.
- Connect the appliance to the power supply compatible with the parameters stated above.

● OPERATION

All changes in settings are confirmed with audio signal. The purifier has an integral blockade, with which the appliance may be activated only if the cap (3) is properly set. The appliance should be activated with the **POWER (F)** button.

Operating modes

The selected mode of operation and the activated functions are indicated with the corresponding check lamps in the control panel (2).

THE AUTO MODE ("D" check lamp): the default mode of operation of the appliance, activated after switching it on. In this mode, the appliance analyses quality of air and determines the fan speed automatically. The available functions may be manually switched on and off: ionisation (B), **UV lamp (E)** and **TIMER (J)**. This mode may be also activated with the button (D).

THE MANUAL CONTROL MODE in this mode, the user decides about the speed of fan with the button (I) and turns on or off the accessed functions: ionisation (B), **UV lamp (E)** and **TIMER (J)**. This mode may be also activated with the button (I).

THE NIGHT MODE (the check lamp "C"): in this mode, the fan runs at the slowest speed only, and all active control lamps go off. The available functions may be switched on and off: ionisation (B), **UV lamp (E)** and **TIMER (J)**.

Functions

TIMER (the check lamp "J"): after turning the appliance on and selecting the mode of operation, the timer may be set with the **TIMER (J)** button. This function allows to set the time after which the purifier will be automatically switched off. Only full hours may be set, in the range from 1 to 8. Activation of the function is indicated with the indicating lamp "J".

IONISATION (the check lamp "B"): the function supporting the filters in elimination of air pollution. The function is activated and deactivated with the button (B).

THE UV LAMP (the check lamp "E") – the function supporting the filters in the elimination of airborne germs. The function is activated and deactivated with the button (E).

● FILTER REPLACEMENT

To achieve the highest capacity, the filter should be replaced at least every 6 months.

- the condition of the filter is indicated with the control lamp "H" in the control panel,
 - the filter should be replaced when the check lamp "A" in the control panel goes on,
 - to replace the filter, switch off the appliance and disconnect it from the mains.
 - open the cover (3) – **Fig. 3,**
 - remove the filter by pulling 2 strips – **Fig. 3,**
 - install a new filter – **Fig. 3,**
 - install the cover, making sure that all catches in the cover (3) match the corresponding seats in the body.
- The purifier has an integral blockade, with which the appliance may be activated only if the cap (3) is properly set.**
- finally hold the button "A" in the control panel for 5 seconds to reset the control lamps.

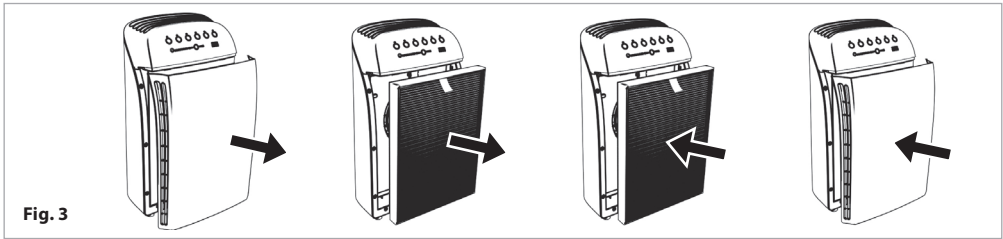


Fig. 3

● **MAINTENANCE**

Note: Turn off the unit and unplug it before any maintenance or repair begins to avoid electric shock.

● **CLEANING**

Unplug the unit before any cleaning. Clean the housing with a soft moisture cloth. Do not use chemical solvent (such as benzene, alcohol, gasoline). The surface may be damaged or even the whole case may be deformed. Do not sprinkle water on the unit.

● **STORING THE DEVICE**

If the purifier is not used for a longer period of time:

- Unplug the power cord from the socket and roll it.
- Store the dehumidifier in a cool, dry place, inaccessible to sun rays, high temperature or excessive dust.

● **TROUBLE SHOOTING**

Before contacting the service centre, you should compare the symptoms given by the device with those listed below. The list includes normal situations which are not caused by a manufacturing defect or defective material.

| PROBLEM | SOLUTION |
|------------------------------------|--|
| The appliance won't turn on | Check whether the device is connected to the mains and press the button "POWER" (F). Check whether the cap (3) is properly set. |
| Insufficient air flow | Check whether the outlet is not clogged by foreign objects. Check whether the filter is clean and whether the security elements were removed from a new filter. |
| Excess noise | Check whether larger pollutants are near the appliance. Check whether the filter is clean. Check whether the device is placed on flat surface. |

● **ENVIRONMENTAL PROTECTION**

- the appliance is made of materials which can be recovered or recycled
- the appliance should be handed over to the appropriate centre of collection and recycling of electrical and electronic equipment.

● **WARRANTY**

- the appliance is intended for personal use at a household,
- it is not intended for professional purposes,
- in case of misuse, the warranty is rendered null and void.

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

Před spuštěním zařízení je nutné důkladně přečíst celý návod k použití.

1. Toto zařízení je určeno pouze k používání v domácích podmínkách a způsobem, který je popsán v tomto návodu k použití. Není dovoleno používat zařízení jiným způsobem.
2. Není dovoleno používat toto zařízení v otevřeném exteriéru. Zařízení se má stále nacházet v suchém prostředí.
3. Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s fyzickým, senzorickým nebo duševním omezením nebo osoby, které nemají dostačující zkušenosti a znalosti, výhradně tehdy, jestliže jsou pod dozorem nebo pokud byly instruovány v rozsahu bezpečného používání zařízení a v rozsahu nebezpečí, která jsou s tímto používáním spojena. Děti si nemohou hrát s tímto zařízením. Čištění a úkony údržby, které vykonává uživatel, nemohou provádět děti bez dozoru. Zařízení a napájecí kabel je nutné chránit před dětmi mladšími než 8 let.
4. Čas od času je nutné kontrolovat napájecí kabel. Není dovoleno používat napájecí kabel, zástrčku, nebo zařízení v případě, že byly zjištěny jakékoliv znaky poškození. Délka napájecího kabelu je přizpůsobena s ohledem na omezení možnosti poranění. Není dovoleno používat zařízení s prodlužovacím kabelem, který nebyl zkontrolován elektrikářem s odpovídajícím oprávněním.
5. Zařízení má být umístováno ve vzdálenosti od zdrojů tepla a mimo přímého působení slunečního světla.
6. Před odpojením zařízení od zdroje napájení je nutné toto zařízení vypnout.
7. Zařízení je nutné odpojit od napájení před jeho čištěním nebo před výměnou jeho dílů a také v čase, kdy není používáno.
8. Zařízení je nutné čistit v souladu s návodem k použití.
9. Je nutné se ujistit, že napětí, které je uvedeno na technickém štítku zařízení, je stejné, jako je napětí v napájecí síti v místě používání zařízení. Chybné připojení zařízení má za důsledek ztrátu záruky.
10. Není dovoleno ponechat pracující zařízení bez dohledu, aby nedošlo ke vzniku nebezpečných situací.

1. Není dovoleno ponechat zařízení bez dohledu, když není používáno. Zařízení je nutné vypnout před každým opuštěním domácnosti, také v případě krátkého opuštění.
2. Není dovoleno odpojovat zařízení od napájení tak, že potáhneme za napájecí kabel nebo pomocí potáhnutí celého zařízení.
3. Není dovoleno ponořovat zařízení do vody nebo jiných tekutých látek.
4. Zařízení je nutné umístit a používat ve vzdálenosti od rozstřikování vody nebo oleje.
5. Není dovoleno vsunovat ostré kovové předměty nebo prsty mezi pohyblivé vodící elementy proudu vzduchu.
6. Není dovoleno svépomocí opravovat zařízení. Veškeré intervence prováděné nekvalifikovanými osobami mohou být nebezpečné. Výměnu napájecího kabelu musí provádět oprávněný elektrikář.
7. Není dovoleno používat jiné příslušenství, než příslušenství dodávané dodavatelem, protože to může být nebezpečné a může způsobovat poškození zařízení.

Speciální doporučení

- Okolní teplota zařízení v rozsahu 5°-35°
- Jednotka musí být postavena na plochém podloží, na prostorném místě, které je bez překážek. Mezi zařízením a stěnou je nutné ponechat volný prostor široký 20 cm.
- Zařízení instalujte v souladu s místními instalačními předpisy.
- Po konečném umístění zařízení musí být vždy svobodný přístup k zástrčce napájecího kabelu.
- Zařízení je nutné vždy umístit do svislé polohy tak, aby se kompresor nacházel ve správné pracovní pozici.
- Zabraňte vyklápění zařízení na jakoukoliv stranu, rozlitá voda může zařízení poškodit.
- Není dovoleno používat zařízení poblíž plynu nebo jiných snadno hořlavých látek.
- Není dovoleno zakrývat vstupní a výstupní otvory ventilovaného vzduchu. Na zařízení nepokládejte těžké předměty.
- Poblíž zařízení není dovoleno používat rozstřikování chemických látek (insekticidy, barvy) nebo jiných snadno hořlavých látek, protože by to mohlo způsobit deformaci tvaru umělé hmoty. Zařízení může utrpět elektrické poškození.

Napájení

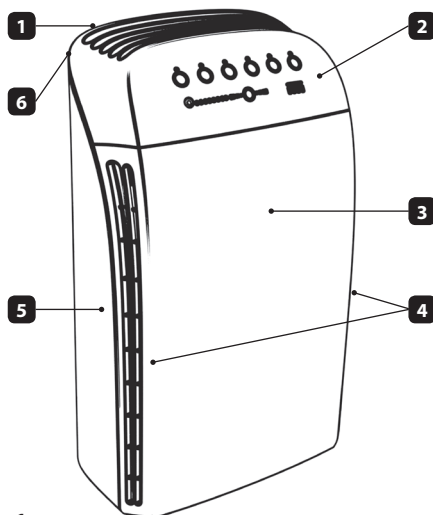
- Zásuvka pro napájecí kabel musí být dobře upevněna a nesmí být poškozena.
- Není dovoleno připojovat zařízení ke zdroji napětí prostřednictvím elektrické rozdvojky.
- Po připojení zařízení k napájení je nutné je zapnout pomocí tlačítka POWER.

CELKOVÝ POPIS

1. Výstup vzduchu
2. Ovládací panel
3. Víko filtru
4. Vstupy vzduchu
5. Těleso
6. Úchyt

TECHNICKÉ ÚDAJE

- výkon: 60 W
- napětí: 220-240V~ 50Hz
- hladina hluku: 34-58 dB
- UV lampa
 - délka vlny: 390 nm
 - životnost: 10000 h
- plocha: 30 m²
- CADR: 230 m³/h



obr. 1

URČENÍ

Čistička vzduchu **PO200** výrazně zlepšuje kvalitu vzduchu ve vnitřních prostorech a to díky použití pětistupňového systému filtrace, který obsahuje kombinace: 3-vrstvý filtr, ionizátor a UV lampa.

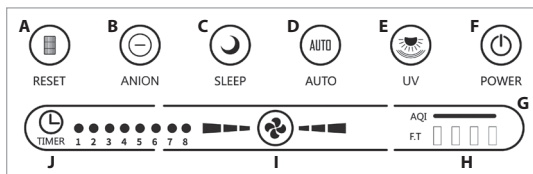
Zařízení eliminuje min.:

- mechanické znečištění (prach, pevné částice dýmu a spalin),
- roztoče rozvíjející se v domácím prachu,
- srst a kůži zvířat (které jsou silnými alergeny pro mnoho osob), pylu trávy, keřů a květin,
- zárodky plísní a hub, bakterie a viry.

OVLÁDACÍ PANEL

- A** – signalizace výměny filtru
B – zapnutí/vypnutí ionizace
C – zapnutí/vypnutí nočního režimu
D – zapnutí automatického režimu
E – zapnutí/vypnutí UV lampy
F – hlavní vypínač
G – kontrolka kvality vzduchu
H – kontrolka filtru
I – regulace síly proudu vzduchu
J – zapnutí/vypnutí časovače.

obr. 2



● INSTALACE

- Zařízení musí být ustaveno ve svislé poloze na rovném povrchu, na suchém a prostorném místě.
- Vnitřní prostor by měl být větrán.
- Kolem zařízení je nutné ponechat minimálně 20 cm volné plochy.
- Zařízení zapojit do elektrické sítě, která je shodná s parametry proudu, které jsou uvedeny výše.

● POUŽÍVÁNÍ

Všechny změny nastavení jsou signalizovány zvukovým signálem.

Čistička vzduchu má vestavěnou blokádu, jejímž důsledkem je možné zařízení zapnout pouze tehdy, jestliže je víko (3) umístěno ve správné poloze. Zařízení je nutné zapnout tlačítkem **POWER (F)**.

Režimy práce

Zvolený režim práce a zapnuté funkce jsou signalizovány odpovídajícími kontrolkami na ovládacím panelu (2).

REŽIM AUTO (kontrolka „D“) – nastavený režim práce, který se spouští po zapnutí zařízení. V tomto režimu zařízení analyzuje stav vzduchu a samo si nastavuje rychlost práce ventilátoru. Je také možné ručně zapnout a vypnout dostupné funkce - ionizaci (B), UV lampu (E) a **TIMER/Časovač (J)**. Režim práce je možné zapnout také s pomocí tlačítka (D).

REŽIM RUČNÍHO OVLÁDÁNÍ – v tomto režimu uživatel samostatně nastavuje rychlost práce ventilátoru s pomocí tlačítka (I) a zapíná nebo vypíná dostupné funkce – ionizaci (B), UV lampu (E) a **TIMER (Časovač) (J)**. Režim je možné zapnout s pomocí tlačítka (I).

REŽIM NOČNÍ (kontrolka „C“) – v tomto režimu pracuje ventilátor pouze s nejnižšími otáčkami a všechny aktivní kontrolky zhasínají. Je možné zapnout a vypnout dostupné funkce – ionizaci (B), UV lampu (E) a **TIMER (Časovač) (J)**.

Funkce

TIMER (Časovač) (kontrolka „J“) – po zapnutí zařízení a volbě režimu práce je možné nastavit časový vypínač s pomocí tlačítka **TIMER (J)**. Tato funkce umožňuje nastavit čas, po jehož uplynutí dojde k automatickému vypnutí čističky. Je možné nastavit pouze celé hodiny v rozsahu od 1 do 8. Zapnutí funkce je signalizováno světelnou kontrolkou „J“.

IONIZACE (kontrolka „B“) – funkce podporující filtry v procesu eliminace znečištění, které se nachází ve vzduchu. Funkce se zapíná a vypíná s pomocí tlačítka (B).

UV LAMPA (kontrolka „E“) – funkce podporující filtry v procesu eliminace bacilů obsažených ve vzduchu. Funkce se zapíná a vypíná s pomocí tlačítka Funkce se zapíná a vypíná s pomocí tlačítka (E).

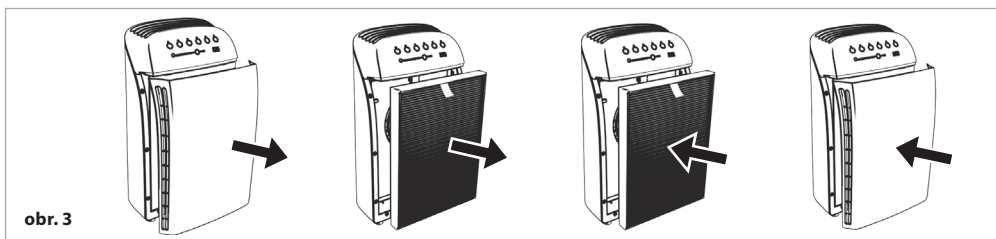
● VÝMĚNA FILTRU

Pro získání nejvyšší výkonnosti je nutné filtr měnit minimálně jednou za 6 měsíců.

- stav filtru je signalizován kontrolkou „H“ na ovládacím panelu,
- filtr je nutné vyměnit, jestliže se rozsvítí kontrolka „A“ na ovládacím panelu,
- pro výměnu filtru je nutné vypnout zařízení a odpojit je od elektrické sítě,
- následně otevřít víko (3) – **obr. 3**,
- vyjmout filtr pomocí tahu za 5 řemínky, které jsou k němu připojeny – **obr. 3**,
- zamontovat nový filtr – **obr. 3**,
- zamontovat víko, věnovat při tom pozornost tomu, aby všechny závěsy víka (3) vešly do odpovídajících zásuvek v tělese.

Čistička vzduchu má vestavěnou blokádu, jejímž důsledkem je možné zařízení zapnout pouze tehdy, jestliže je víko (3) umístěno ve správné poloze.

- nakonec je nutné přidržet po dobu 5 sekund tlačítko „A“ na ovládacím panelu za účelem resetování kontrolky.



obr. 3

● ÚDRŽBA

Pozor: Před veškerými úkony v oblasti obsluhy nebo před opravami je nutné zařízení vypnout a odpojit je od napájení.

● ČISTĚNÍ

Před čištěním je nutné zařízení odpojit od napájení. Plášť je nutné čistit měkkou vlhkou látkou. Není dovoleno používat chemická rozpouštědla (např. benzen, alkohol, benzín), protože by tím mohlo dojít k poškození povrchu nebo k deformaci celého pláště. Zařízení není dovoleno postříkavat vodou.

● SKLADOVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Pokud nebude vysoušeč po delší dobu používán:

- Odpojte napájecí kabel od zásuvky a smotejte ho.
- Vysoušeč skladujte na chladném, suchém místě, bez přístupu slunečních paprsků, vysoké teploty a bez nadměrné prašnosti.

● ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Před kontaktováním servisu porovnejte projevy činnosti zařízení s údaji níže. Tento seznam zahrnuje běžné situace, které nejsou způsobeny výrobní vadou nebo špatným materiálem..

| PROBLÉM | ŘEŠENÍ |
|-----------------------------------|---|
| Zařízení se nezapíná | Zkontrolujte, zda je zařízení připojeno k elektrickému proudu a stisknout tlačítko „POWER“ (F). Zkontrolujte, zda je víko (3) umístěno ve správné poloze. |
| Nedostatečný proud vzduchu | Zkontrolujte, zda není výstup vzduchu blokován cizími tělesy. Zkontrolujte, zda je filtr čistý a zda bylo odstraněno ochranné zabezpečení z nového filtru. |
| Nadměrný hluk | Zkontrolujte, zda se v okolí zařízení nenachází nějaká větší znečištění. Zkontrolujte, zda je filtr čistý. Zkontrolujte, zda zařízení nestojí na nerovném povrchu. |

● OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- zařízení je vyrobeno z materiálů, které mohou podléhat opětovnému zpracování nebo recyklaci,
- zařízení je po ukončení životnosti nutné doručit na odpovídající místo, které se věnuje sběru a recyklaci elektrických a elektronických zařízení,

● ZÁRUKA

- zařízení je určeno k soukromému užívání v domácnostech,
- není možné jej používat k účelům podnikání,
- v případě nesprávného používání tohoto zařízení ztrácí záruka svou platnost

SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Vor der Inbetriebnahme dieses Gerätes ist die anze Bedienungsanweisung genau zu lesen.

1. Dieses Gerät ist nur für Benutzung nur unter Hausbedingungen bestimmt, auf die in dieser Betriebsanweisung beschriebenen Art und Weise. Es darf nicht auf eine andere Art und Weise benutzt werden.
2. Das Gerät darf im Freien benutzt werden. Es soll sich immer in einer trockenen Umgebung befinden.
3. Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichenden Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter 8. Lebensjahr zu schützen.
4. Von Zeit zu Zeit soll der Speisekabel geprüft werden. Der Speisekabel, Stecker oder das Gerät dürfen nicht benutzt werden, wenn irgendein Zeichen der Beschädigung festgestellt ist. Die Länge des Speisekabels wurde so gewählt, damit die Möglichkeit einer Verletzung begrenzt ist. Das Gerät darf nicht mit einer Verlängerungsschnur benutzt werden, die von einem qualifizierten Elektriker nicht geprüft wurde.
5. Das Gerät soll sich weit von Wärmequellen und außer direktem Sonnenlicht befinden.
6. Vor der Abschaltung des Gerätes von der Stromquelle soll ist es auszuschalten.
7. Das Gerät ist von der Stromversorgung vor der Reinigung oder dem Austausch von Teilen für die Zeit abzuschalten, wenn es nicht benutzt wird.
8. Das Gerät soll gemäß der Bedienungsanleitung gereinigt werden.
9. Es ist sicherzugehen, dass die am Leistungsschild angegebene Spannung genauso wie die Spannung im Versorgungsnetz am Benutzungsort des Gerätes ist. Fehlerhaftes Anschließen des Gerätes macht die Garantie ungültig.

10. Das Gerät darf nicht ohne Obhut gelassen werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
11. Das Gerät darf nicht ohne Obhut gelassen werden, wenn es nicht benutzt wird. Das Gerät soll jedes mal ausgeschaltet werden bevor man das Haus verlässt, sogar für kurze Zeit.
12. Es darf nicht an der Schnur gezogen werden, weder um das Gerät von der Stromversorgung abzuschalten noch um es zu bewegen.
13. Das Gerät ist nie im Wasser oder anderen Flüssigkeiten einzutauchen.
14. Das Gerät soll sich fern von Wasser- oder Öl-Spritzer befinden.
15. Es dürfen keine scharfen Metallobjekte oder Finger zwischen die verstellbaren Luft-Umlenkmale hineingesteckt werden.
16. Es sind keine selbständigen Reparaturen des Gerätes vorzunehmen. Jegliche Eingriffe, die von unqualifizierten Personen unternommen werden, können gefährlich sein. Austausch der Versorgungsschnur muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
17. Nur das vom Lieferanten zugestellte Zubehör verwenden, anderenfalls kann es gefährlich sein und eine Beschädigung des Gerätes verursachen.

Besondere Empfehlungen

- Bereich der Umgebungstemperatur beträgt 5°-35°
- Luftentfeuchter soll auf einer flachen Unterlage gestellt sein, auf einer geräumigen Stele und ohne Hindernisse. Zwischen dem Gerät und der Wand ist Freiraum von mind. 20 cm zu lassen.
- Die Anlage soll nach den innerstaatlichen Installationsvorschriften installiert werden
- Nach der Aufstellung des Gerätes soll es immer einen freien Zugang zum Stecker des Speisekabels geben.
- Das Gerät ist immer senkrecht zu stellen, damit sich der Verdichter in der richtigen Arbeitslage befindet.
- Die Anlage soll zu keiner Seite umgekippt werden, weil das verschüttete Wasser die Anlage beschädigen kann.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Gasen oder anderen entflammaren Flüssigkeiten benutzen.
- Den Luftaustritt und den Belüftungseintritt nicht bedecken. Auf die Anlage sollen keine schweren Gegenstände gelegt werden
- In der Nähe des Gerätes dürfen keine chemischen Stoffe (Insektizide, Farben) oder andere entflammare Stoffe zerstäubt werden, weil das zur Verformung des Kunststoffes führen kann. Das Gerät kann elektrisch beschädigt werden.

Stromversorgung

- Der Stecker des Speisekabels ist gut zu befestigen und darf nicht beschädigt sein.
- Das Gerät darf an die Stromquelle durch keine Strom-Gabelschaltung angeschlossen werden.
- Vor dem Einschalten des Gerätes ist es an die Stromversorgung anzuschließen, dann mit dem POWER Druckschalter einzuschalten.

ALLGEMEINBESCHREIBUNG

1. Luftauslauf
2. Steuerungspaneel
3. Filterdeckel
4. Lufteinlauf
5. Gehäuse
6. Griff

TECHNISCHE DATEN

- Leistung: 60 W
- Spannung: 220-240V~ 50Hz
- Lärmniveau: 34-58 dB
- UV-Lampe
 - Wellenlänge: 390 nm
 - Lebensdauer: 10000 stunden
- Fläche: 30 m²
- CADR: 230 m³/stunden

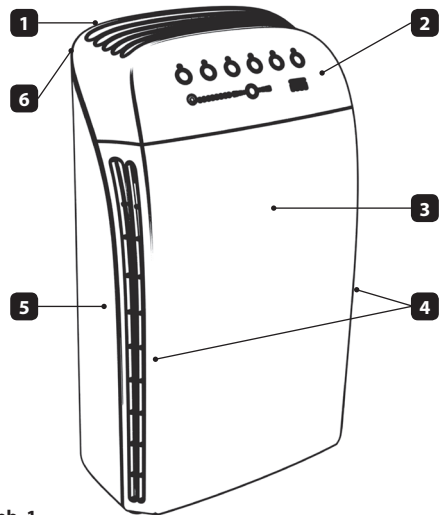


Abb. 1

● BESTIMMUNG

Der Luftreiniger **PO200** verbessert entscheidend die Luftqualität in den Räumen, dank der Anwendung des 5-stufigen Systems der Filtration, das die Kombination des 3-schichtigen Filters, des Ionisationsgeräts sowie der UV-Lampe.

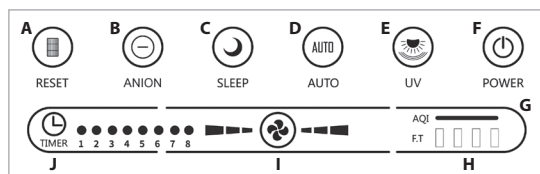
Das Gerät beseitigt u. a.:

- mechanische Verunreinigungen (Staub, feste Partikel von Rauch und Abgasen),
- Saprophyten, die sich im häuslichen Staub entwickeln,
- Fell und Oberhaut der Tiere (die starke Allergene für viele Personen sind),
- Stäubchen von Gräsern, Bäumen und Blumen,
- Sporen des Schimmels und der Pilze, Bakterien und Viren.

● SCHALTAFEL

- A** – Signalisierung des Filteraustausches
B – Einschaltung/Ausschaltung der Ionisation
C – Einschaltung/Ausschaltung der nächtlichen Arbeitsweise
D – Einschaltung der automatischen Arbeitsweise
E – Einschaltung/Ausschaltung der UV-Lampe
F – Hauptschalter
G – Kontrollleuchte der Luftqualität
H – Kontrollleuchte des Filters
I – Regelung der Stärke der Blasluft
J – Einschaltung/Ausschaltung des Timers

Abb. 2



● INSTALLATION

- Das Gerät muss vertikal auf einer flachen Oberfläche aufgestellt sein, an einem trockenen und geräumigen Ort.
- Der Raum soll belüftet werden.
- Um das Gerät herum soll man mindestens 20 cm Freiraum lassen.
- Das Gerät an das Netz anschließen, das mit den oben angegebenen Stromparametern übereinstimmt.

● NUTZUNG

Alle Änderungen der Einstellungen werden mit Ton (Geräusch) signalisiert.

Der Reiniger besitzt eingebaute Sperre, was verursacht, dass man ihn nur das anschließen, wenn der Deckel (3) richtig aufgesetzt ist. Das Gerät soll man mit der Taste **POWER (F)** einschalten.

Arbeitsweisen

Die ausgewählte Arbeitsweise sowie eingeschaltete Funktionen werden durch entsprechende Kontrollleuchten auf dem Steuerungspaneel (2) signalisiert.

ARBEITSWEISE AUTO (Kontrollleuchte „D“) - voreingestellte Arbeitsweise des Geräts, die nach seiner Einschaltung betätigt wird. In dieser Arbeitsweise analysiert das Gerät den Zustand der Luft und bestimmt selbst die Geschwindigkeit der Arbeit des Ventilators. Man kann auch manuell die zugänglichen Funktionen einschalten und ausschalten - die Ionisation (**B**), die **UV-Lampe (E)** sowie den **TIMER (J)**. Die Arbeitsweise kann man mithilfe der Taste (**D**) einschalten.

DIE ARBEITSWEISE DER MANUELLEN STEUERUNG - in dieser Arbeitsweise bestimmt der Benutzer selbstständig die Geschwindigkeit der Arbeit des Ventilators mithilfe der Taste (**I**) sowie schaltet er die Funktionen ein oder aus - die Ionisation (**B**), die **UV-Lampe (E)** sowie den **TIMER (J)**. Die Arbeitsweise kann man mithilfe der Taste (**I**) einschalten.

NÄCHTLICHE ARBEITSWEISE (Kontrollleuchte "C") - in dieser Arbeitsweise arbeitet der Ventilator auf niedrigeren Touren und alle aktiven Kontrollleuchten verblassen. Man kann die zugänglichen Funktionen ein- und ausschalten - die Ionisation (**B**), die **UV-Lampe (E)** sowie den **TIMER (J)**.

Die Funktionen

TIMER (Kontrollleuchte "J") - nach Einschaltung des Geräts und der Wahl der Arbeitsweise kann man den Timer mithilfe der Taste **TIMER (J)** einstellen. Diese Funktion ermöglicht die Einstellung der Zeit, nach dessen Ablauf die automatische Ausschaltung des Reinigers erfolgen wird. Man kann nur volle Stunden im Bereich von 1 bis 8 einstellen. Die Einschaltung der Funktion wird mit der Kontrollleuchte "J" signalisiert.

IONISATION (Kontrollleuchte "B") - die die Filter in Beseitigung des sich in der Luft befindenden Verunreinigungen unterstützende Funktion. Die Funktion wird mithilfe der Taste (**B**) ein- und ausgeschaltet.

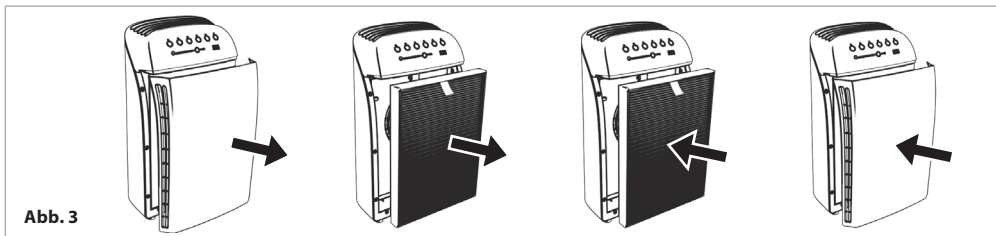
UV-LAMPE (Kontrollleuchte "E") - die die Filter in Beseitigung der sich in der Luft befindenden Krankheitserreger unterstützende Funktion. Die Funktion wird mithilfe der Taste (**E**) ein- und ausgeschaltet.

● WECHSEL DES FILTERS

Zwecks der Erlangung der größten Effizienz soll man den Filter mindestens einmal pro 6 Monate auswechseln.

- der Zustand des Filters wird mit der Kontrollleuchte "H" auf dem Steuerungspaneel signalisiert,
- den Filter soll man auswechseln, wenn sich die Kontrollleuchte auf dem Kontrollpaneel einschaltet,
- um den Filter auszuwechseln, soll man das Gerät ausschalten und es vom Netz abschalten,

- dann den Deckel **(3)** öffnen - **Abbildung 3**,
- den Filter ausziehen, indem man an 2 ihm beigefügten Gürteln zieht - **Abbildung 3**,
- den neuen Filter montieren - **Abbildung 3**,
- den Deckel montieren, dabei Acht gebend, dass alle Haken im Deckel **(3)** in entsprechende Steckdosen im Gehäuse hineingehen. **Der Reiniger besitzt eine eingebaute Sperre, was verursacht, dass man ihn einschalten kann, wenn nur der Deckel (3) richtig aufgesetzt ist.**
- zum Schluss soll man die Taste "A" 5 Sekunden lang auf dem Steuerungspaneel drücken, um die Kontrollleuchte neu zu starten



● INSTANDHALTUNG

Achtung. Vor irgendwelchen Wartungs- oder Instandsetzungs-Arbeiten soll das Gerät ausgeschaltet und von der Stromversorgung abgeschaltet werden.

● REINIGUNG

Vor der Reinigung ist das Gerät von der Stromversorgung abzuschalten. Das Gehäuse soll mit weichem feuchtem Gewebe gereinigt werden. Lösungsmittel verwenden (z.B. Benzen, Alkohol, Benzin), weil das die Oberfläche beschädigen oder das ganze Gehäuse verformen könnte.

● AUFBEWAHREN DER ANLAGE

- Ist der Trockner lange Zeit außer Betrieb gesetzt:
- Das Versorgungskabel aus der Steckdose herausnehmen und rollen.
- Den Trockner auf einer trockenen Stelle, außer Reichweite von Sonnenstrahlen, hoher Temperatur und übermäßiger Staubung aufbewahren.

● BEHEBUNG VON STÖRUNGEN

Bevor Sie den Kontakt mit Servicezentrum anknüpfen, sollen Sie die Handlungen der Anlage mit den unteren Beschreibungen vergleichen. Dieses Verzeichnis umfasst typische Situationen, die nicht durch Fehler oder das fehlerhafte Material hervorgerufen sind.

| PROBLEM | LÖSUNG |
|--|--|
| Das Gerät schaltet sich nicht ein | Prüfen, ob das Gerät an den Strom angeschlossen ist und die Taste "POWER" (F) drücken. Prüfen, ob der Deckel (3) richtig montiert ist. |
| Ungenügender Luftdurchfluss | Prüfen, ob der Einlauf nicht durch fremde Körper blockiert ist. Prüfen, ob der Filter rein ist und ob Sicherungen vom neuen Filter entfernt wurden. |
| Übermäßiger Lärm | Prüfen, ob in der Nähe des Geräts sich irgendwelche größeren Verunreinigungen nicht platziert haben. Prüfen, ob der Filter rein ist. Prüfen, ob das Gerät nicht auf unebener Oberfläche steht. |

● UMWELTSCHUTZ

- Das Gerät besteht aus wiederverwendbaren oder recycelbaren Materialien.
- Am Ende der Lebensdauer soll dieses Produkt an einem Recycling-Sammelpunkt für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden.

● GARANTIE

- Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet
- Eine unsachgemäße Benutzung führt zum Erlöschen der Garantie.
- Die Garantiebedingungen sind dem Beiblatt zu entnehmen.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед включением устройства следует внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией обслуживания.

1. Устройство предназначено исключительно для домашнего использования способом, приведенным в настоящей инструкции. Запрещается использовать устройство каким-либо другим способом.
2. Запрещается использовать устройство на открытом пространстве. Прибор предназначен для работы в сухой окружающей среде.
3. Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или же лица с ограниченным опытом и знаниями могут пользоваться прибором исключительно в ситуации, когда находятся под контролем или же прошли инструктаж в области безопасности использования прибора и ознакомились с угрозами в области использования прибора. Дети не могут играть прибором. Чистка и уход могут выполняться детьми только под контролем пользователей. Следует обратить особое внимание на прибор и сетевой шнур в ситуации детей младше 8 лет.
4. Время от времени необходимо осуществлять визуальный контроль питающего провода. Запрещается использовать питающий провод, штепсельную вилку или само устройство в случае обнаружения какого-либо повреждения. Длина питающего провода подобрана с учетом ограничения возможности травмирования. Запрещается подключать прибор к удлинителю, который не был подвергнут предварительному контролю квалифицированным электриком.
5. Устройство должно находиться вдали от источников тепла и непосредственного воздействия солнечных лучей.
6. Перед отключением от источника питания, необходимо выключить все рабочие режимы прибора.
7. Источник питания следует отключить, если устройство не используется, а также перед тем, как приступить к его очистке или замене деталей.
8. Очистку прибора следует осуществлять согласно требованиям инструкции обслуживания.
9. Необходимо убедиться, что напряжение, указанное на номинальной табличке, соответствует сетевому напряжению в местах использования устройства.

Несоответствующее подключение прибора ведет к аннулированию гарантии.

10. Чтобы избежать возникновения опасных ситуаций, не следует оставлять устройство без присмотра во время его работы.
11. Не следует оставлять прибор без присмотра, если он не используется. Перед каждым выходом из дома, даже кратковременным, устройство следует выключать.
12. Запрещается отключать источник питания устройства, выдергивая кабель или отодвигая устройство.
13. запрещается погружать прибор в воду или другие жидкости.
14. Не допускается попадания на устройство воды или масел.
15. Запрещается вкладывать острые металлические предметы или пальцы в подвижные направляющие воздуха.
16. Запрещается самостоятельно производить ремонт устройства. Любое вмешательство неквалифицированных лиц в конструкцию прибора могут привести к угрозе травмирования. Замену питающего провода может осуществлять исключительно электрик, уполномоченный к выполнению таких действий.
17. Запрещается использовать аксессуары, которые не поставляются производителем, что может привести к угрозе травмирования или повреждению устройства.

Специальные рекомендации

- Диапазон температуры окружающей среды для устройства составляет 5°-35°
- Осушитель воздуха должен устанавливаться на ровном, горизонтальном основании, в просторном помещении, без препятствий для циркуляции воздуха. Между прибором и стеной должно оставаться свободное пространство, составляющее не менее 20 см.
- Устройство следует установить в соответствии с правилами установки, действующими в данной стране.
- При установке устройства необходимо предусмотреть свободный доступ к штепсельной вилке питающего провода и сетевому гнезду.
- Устройство следует устанавливать в вертикальном положении для соблюдения правильного рабочего положения компрессора.
- Не наклонять устройство, потому что пролитая вода может повредить устройство.
- Запрещается использовать устройство вблизи легковоспламеняющихся веществ, в том числе, газа.
- Запрещается блокировать вентиляционные отверстия, предназначенные для входа и выхода воздушного потока. На устройство не рекомендуется ставить тяжелые предметы.
- Вблизи устройства запрещается распылять химические или другие легковоспламеняющиеся вещества (инсектициды, краски), что может привести к деформации материала корпуса или повреждению электрической системы устройства.

Питание

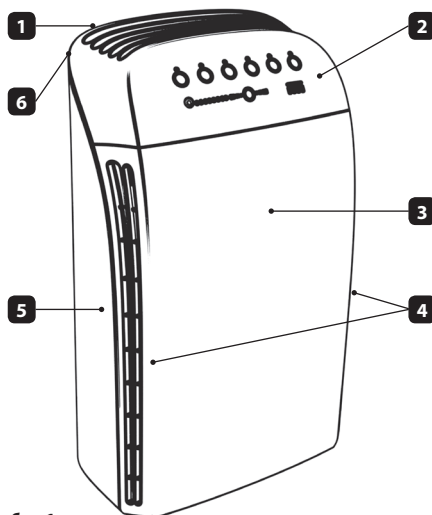
- Штепсельная вилка питающего провода должна быть надежно закреплена и может использоваться при отсутствии каких-либо повреждений.
- Запрещается подключать устройство к источнику питания через разветвитель питания.
- После подключения устройства к источнику питания, следует включить его рабочий режим при помощи кнопки POWER.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

1. Выход воздуха
2. Панель управления
3. Крышка фильтра
4. Воздухозаборники
5. Корпус
6. Держатель

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- мощность: 60 W
- напряжение: 220-240V~ 50Hz
- уровень шума: 34-58 dB
- УФ-лампа
 - длина волны: 390 nm
 - срок службы: 10000 г
- площадь: 30 m²
- CADR: 230 m³/г



изобр. 1

● НАЗНАЧЕНИЕ

Очиститель воздуха **PO200** значительно улучшает качество воздуха в помещении благодаря использованию пятиступенчатой системы фильтрации, которая включает комбинацию: трехслойного фильтра, ионизатора и УФ-лампы.

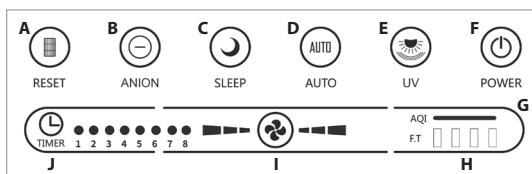
Устройство устраняет:

- механические загрязнения (пыль, твердые частицы дыма и выхлопных газов),
- пылевые клещи, обитающие в домашней пыли,
- шерсть и эпидермис животных (которые являются сильными аллергенами для многих людей), пыльцу трав, деревьев и цветов,
- споры плесени, грибков, бактерий и вирусы.

● ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЕ

- A** – индикация замены фильтра
B – включение/выключение ионизации
C – включение/выключение ночного режима
D – включение автоматического режима
E – включение/выключение УФ-лампы
F – главный выключатель
G – индикатор качества воздуха
H – индикатор фильтра
I – регулировка давления наддува
J – включение/выключение таймера.

изобр. 2



● УСТАНОВКА

- Устройство следует устанавливать в вертикальном положении, на плоской, ровной поверхности, в сухом и просторном месте.
- Помещение, в котором будет работать устройство, должно быть оборудовано вентиляцией.
- Вокруг устройства необходимо обеспечить, как минимум, 20 см свободного пространства.
- Устройство подключить к электрической сети, параметры которой соответствуют значениям, приведенным выше.

● ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Все изменения настроек сопровождаются звуковой сигнализацией.

Очиститель оснащен встроенной блокировкой, которая предотвращает его включение, если крышка (3) не закрыта соответствующим образом.

- для включения устройства следует нажать кнопку **POWER (F)**.

Режимы работы

При активации требуемого режима работы и функций, на панели управления (2) устройства включается подсветка соответствующих иконок.

РЕЖИМ AUTO (подсветкой иконки «D») - режим работы устройства установленный по умолчанию, который активируется при его включении. В этом режиме устройство осуществляет анализ качества воздуха и автоматически определяет скорость работы вентилятора. Доступные функции – ионизацию (B), УФ-лампу (E) и **TIMER (J)** можно также включить и выключить вручную. Данный режим можно также включить при помощи кнопки (D).

РЕЖИМ РУЧНОГО УПРАВЛЕНИЯ – в этом режиме пользователь самостоятельно выбирает скорость работы вентилятора при помощи кнопки (I) и включает или выключает доступные функции – ионизацию (B), УФ-лампу (E) и **TIMER (J)**. Данный режим можно включить при помощи кнопки (I).

НОЧНОЙ РЕЖИМ (подсветкой иконки «C») – в этом режиме вентилятор работает только на самых низких оборотах, а все активные контрольные лампочки тускнеют. Можно включить и выключить доступные функции – ионизацию (B), УФ-лампу (E) и **TIMER (J)**.

Функции

TIMER (подсветкой иконки «J») – при включении устройства и выборе режима работы, можно установить таймер при помощи кнопки **TIMER (J)**. Данная функция позволяет установить время, по истечении которого очиститель воздуха автоматически выключается. Устройство можно запрограммировать на требуемое количество полных часов работы – от 1 до 8. Включение функции отображается подсветкой иконки «J».

ИОНИЗАЦИЯ (подсветкой иконки «B») – дополнительная функция очистки воздуха от загрязнений. Функция включается и выключается при помощи кнопки (B).

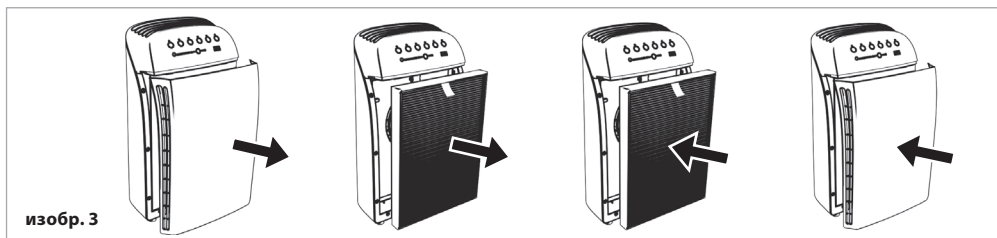
УФ-ЛАМПА (подсветкой иконки «E») – дополнительная функция очистки воздуха от бактерий и вирусов. Функция включается и выключается при помощи кнопки (E).

● ЗАМЕНА ФИЛЬТРА

Для повышения производительности замену фильтра следует выполнять, как минимум, один раз на 6 месяцев.

- о состоянии фильтра указывает контрольная лампочка иконки «H» на панели управления,
- фильтр следует заменить, если на панели управления включится подсветкой иконки «A»,
- чтобы заменить фильтр, следует выключить устройство и отключить от сети,
- затем открыть крышку (3) – **изобр. 3**,
- вынуть фильтр при помощи прилагаемых к нему двух лент – **изобр. 3**,
- установить новый фильтр – **изобр. 3**,

- установить крышку, проследить, чтобы все защелки крышки (3) вошли в соответствующие пазы в корпусе. **Очиститель оснащен встроенной блокировкой, которая предотвращает его включение, если крышка (3) не закрыта соответствующим образом.**
- после выполнения действий, приведенных выше, нажать на кнопку «А», расположенную на панели управления и удерживать в течение 5 секунд, чтобы погасла подсветкой иконки.



● ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Внимание! Перед тем, как приступить к каким-либо действиям, связанным с техническим обслуживанием или ремонтом прибора, его необходимо выключить, а затем отключить от источника питания.

● ОЧИСТКА

Перед осуществлением очистки устройство необходимо отключить от источника питания. Поверхность корпуса прибора следует чистить мягкой влажной тканью. Не допускается использование химических растворителей (напр., бензол, спирт, бензин), что может привести к повреждению поверхности устройства или деформированию стенок корпуса.

● ХРАНЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Если устройство не будет использоваться длительный период времени следует выполнить ниже указанные действия:

- Вынуть вилку из розетки и свернуть кабель.
- Хранить устройство в холодном, сухом месте, без воздействия солнечных лучей, высокой температуры и без чрезмерного скопления пыли.

● СПОСОБЫ РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМ

Перед тем, как обратиться за технической помощью, сначала следует сравнить признаки работы устройства с указанными ниже. Список охватывает обычные ситуации, которые не были вызваны заводским дефектом или бракованным материалом.

| НЕПОЛАДКА | СПОСОБ УСТРАНЕНИЕ |
|-----------------------------|---|
| Устройство не включается | Убедиться, что устройство подключено к сети и нажать на кнопку «POWER» (F). Проверить, правильно ли установлена крышка (3). |
| Недостаточный поток воздуха | Убедиться, что выход воздуха не заблокирован. Убедиться, что фильтр чистый и снята защитная пленка с нового фильтра. |
| Чрезмерный шум | Убедиться, что возле устройства отсутствуют загрязняющие предметы. Убедиться, что фильтр чистый. Убедиться, что устройство установлено на ровной поверхности. |

● ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Устройство изготовлено из материалов, которые могут быть повторно использованы или переработаны.
- После окончания срока службы, устройство следует передать в соответствующий пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования.

● ГАРАНТИЯ

- устройство предназначено для частного использования, в домашнем хозяйстве,
- устройство не может использоваться в коммерческих или профессиональных целях,
- в случае неправильного обращения с устройством, гарантия на устройство аннулируется.

BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

Pred zapnutím zariadenia si je potrebné pozorne prečítať celý návod na obsluhu.

1. Toto zariadenie je možné používať iba v domácnosti, podľa spôsobu uvedeného v tomto návode na obsluhu. Nesmie sa používať iným spôsobom.
2. Toto zariadenie sa nesmie používať na voľnom priestranstve. Malo by sa vždy nachádzať v suchom prostredí.
3. Zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby nemajúce dostatočné skúsenosti a znalosti iba ak sa nachádzajú pod dohľadom alebo im boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa bezpečného používania a možných ohrození s tým súvisiacimi. Deti sa so zariadením nemôžu hrať. Čistenie a konzervačné činnosti, ktoré má vykonať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dohľadu. Zariadenie a napájací kábel je potrebné chrániť pred deťmi vo veku menej ako 8 rokov.
4. Občas je potrebné skontrolovať napájací kábel. Napájací kábel, zástrčka alebo zariadenie sa nesmú používať v prípade, ak bude zistené akékoľvek poškodenie. Dĺžka napájacieho kábla bola vybraná tak, aby sa zabránilo zraneniu. Zariadenie sa nesmie používať s predlžovacím káblom, ktorý nebol overený oprávneným elektrikárom.
5. Zariadenie sa nesmie nachádzať v blízkosti tepelných zdrojov a na priamom slnečnom svetle.
6. Pred odpojením je potrebné zariadenie odpojiť od zdroja napájania.
7. Zariadenie je potrebné odpojiť od napájania pred čistením alebo výmenou častí ako aj vtedy, ak nie je používané.
8. Zariadenie je potrebné čistiť podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu.
9. Treba sa uistiť, že napätie uvedené na výrobnom štítku je také isté ako napätie v sieti napájania na mieste používania

zariadenia. Ak bude zariadenie chybné pripojené, záruka stráca svoju platnosť.

10. Zariadenie sa nesmie nechávať bez dozoru, aby nevznikli nebezpečné situácie.
11. Zariadenie sa nesmie nechávať bez dozoru, ak nie je používané. Zariadenie je potrebné vypnúť pred každým odchodom z domu, dokonca aj na krátko.
12. Zariadenie sa nesmie odpájať od napájania ťahaním za kábel alebo odťahovaním zariadenia.
13. Zariadenie sa nesmie ponárať do vody alebo iných kvapalín.
14. Zariadenie sa nesmie nachádzať a používať v blízkosti striekania vody alebo oleja.
15. Nesmú sa vkladať ostré kovové predmety alebo prsty medzi pohyblivé vzduchové kanály.
16. Zariadenie sa nesmie samostatne opravovať. Akékoľvek zásahy vykonávané neoprávnenými osobami môžu byť nebezpečné. Výmenu napájacieho kábla musí vykonať oprávnený elektrikár.
17. Nesmie sa používať príslušenstvo iné ako to, ktoré bolo dodané výrobcom, pretože to môže byť nebezpečné a môže viesť k poškodeniu zariadenia.

Špeciálne odporúčania

- Rozsah prípustnej teploty okolia zariadenia predstavuje +5°C – +35°C
- Vysúšač vzduchu zariadenie musí byť postavené na plochom povrchu, na priestrannom mieste a bez prekážok. Medzi zariadením a stenou je potrebné ponechať voľný priestor vo vzdialenosti 20 cm.
- Zariadenie sa musí nainštalovať v súlade s miestnymi predpismi a normami.
- Po umiestnení zariadenia musí byť vždy možný voľný prístup k zástrčke napájacieho kábla.
- Zariadenie je potrebné postaviť zvislo, aby sa kompresor nachádzal v správnej pracovnej pozícii.
- Zariadenie nenakláňajte na žiadnu stranu, pretože voda nahromadená v nádobe na kondenzovanú vodu sa môže vyliatať a poškodiť zariadenie.
- Zariadenie sa nesmie používať v blízkosti plynu alebo iných horľavých kvapalín.
- Odvod vzduchu a prívod ventilácie sa nesmie zakrývať. Na zariadení nekladte ťažké predmety.
- V blízkosti zariadenia sa nesmie vykonávať postrekovanie chemickými látkami (insekticídy, farby) alebo inými horľavými látkami, pretože sa tým môže zdeformovať umelá hmota. Zariadenie sa môže elektricky poškodiť.
-

Napájanie

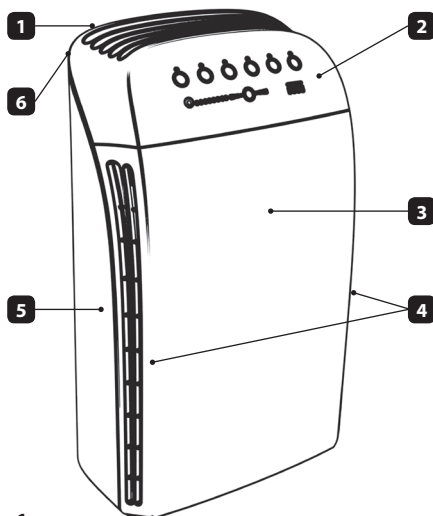
- Zástrčka napájacieho kábla musí byť dobre pripevnená a nesmie byť poškodená.
- Zariadenie sa nesmie pripájať k zdroju napájania pomocou rozvodu elektriky.
- Po pripojení zariadenia k napájaniu je ho potrebné zapnúť tlačidlom POWER.

VŠEOBECNÝ POPIS

1. Vývod vzduchu
2. Ovládací panel
3. Kryt filtra
4. Prívody vzduchu
5. Korpus
6. Rukoväť

TECHNICKÉ ÚDAJE

- výkon: 60 W
- napätie: 220-240V~ 50Hz
- úroveň hluku: 34-58 dB
- UV lampa
 - vlnová dĺžka: 390 nm
 - životnosť: 10000 h
- povrch: 30 m²
- CADR: 230 m³/h



obr. 1

URČENIE

Čistička vzduchu **PO200** jednoznačne zlepši kvalitu vzduchu v miestnostiach vďaka použitiu päťstupňového systému filtrácie zahrňujúceho kombináciu: 3vrstvového filtra, ionizátora a UV lampy.

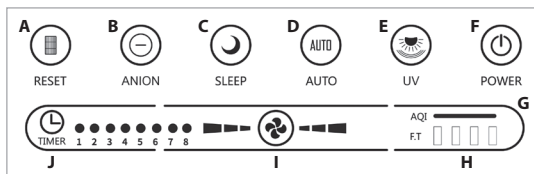
Zariadenie odstraňuje napr.:

- mechanické znečistenia (prach, pevné častice dymu a spalín),
- roztoče šíriace sa v prachu v domácnosti,
- srst' a pokožku zvierat (pre mnohých ľudí sú silnými alergénmi), peľ travín, stromov a kvetín,
- zárodky plesní, húb, baktérie a vírusy

OVLÁDACÍ PANEL

- A** – signalizácia výmeny filtra
B – zapnutie/vypnutie ionizácie
C – zapnutie/vypnutie nočného režimu
D – zapnutie automatického režimu
E – zapnutie/vypnutie UV lampy
F – hlavný vypínač
G – kontrolka kvality vzduchu
H – kontrolka filtra
I – regulácia intenzity fúkania
J – zapnutie/vypnutie časovača.

obr. 2



● INŠTALÁCIA

- Zariadenie musí byť vertikálne postavené na plochý povrch, na suchom a priestranom mieste.
- Miestnosť musí byť vetraná.
- Okolo zariadenia ponechajte minimálne 20 cm voľného priestoru.
- Zariadenie pripojte k sieti, ktorá sa zhoduje s vyššie uvedenými parametrami prúdu.

● POUŽÍVANIE

Všetky zmeny nastavení sú akusticky signalizované. Čistička je vybavená zabudovanou blokáciou, ktorá dovoľuje jej zapnutie iba, pokiaľ je veko (3) nasadené správne. Zariadenie zapínajte tlačidlom **POWER (F)**.

Pracovné režimy

Zvolený pracovný režim a zapnuté funkcie sú signalizované príslušnými kontrolkami na ovládacom paneli (2).

REŽIM AUTO (kontrolka „D“) – východiskový pracovný režim zariadenia spustený po jeho zapnutí. Zariadenie v tomto režime analyzuje stav vzduchu a samo nastaví rýchlosť práce ventilátora. Možno je tiež ručne zapnúť a vypnúť dostupné funkcie – ionizáciu (B), UV lampu (E) a **TIMER (J)**. Režim je možné tiež zapnúť tlačidlom (D).

REŽIM RUČNÉHO RIADENIA – v tomto režime používateľ sám nastavuje rýchlosť práce ventilátora tlačidlom (I) a zapína či vypína dostupné funkcie – ionizácia (B), lampy **UV (E)** a **TIMER (J)**. Režim je možné zapnúť tlačidlom (I).

NOČNÝ REŽIM (kontrolka „C“) – v tomto režime ventilátor pracuje iba na najmenších otáčkach a všetky aktívne kontrolky sa stlmia. Je možné zapnúť a vypnúť dostupné funkcie – ionizáciu (B), UV lampu (E) a **TIMER (J)**.

Funkcie

TIMER (kontrolka „J“) – po zapnutí zariadenia a voľbe pracovného režimu je možné nastaviť časový vypínač tlačidlom **TIMER (J)**. Táto funkcia umožňuje nastavenie doby, po ktorej sa čistička automaticky vypne. Možno nastaviť iba celé hodiny v rozsahu od 1 do 8. Zapnutie funkcie signalizuje kontrolka „J“.

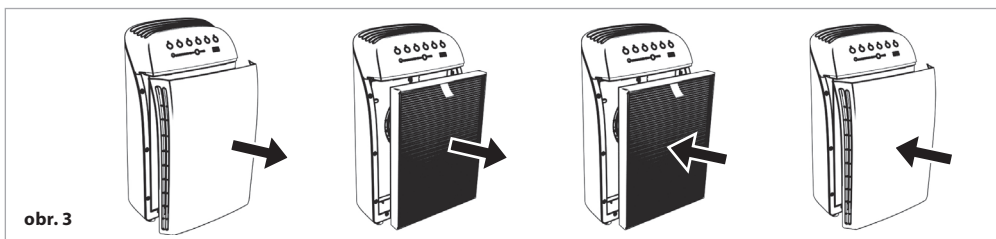
IONIZÁCIA (kontrolka „B“) – funkcia napomáhajúca filtrom v eliminácii znečistenia obsiahnutého vo vzduchu. Funkcia sa spúšťa a vypína tlačidlom (B).

UV LAMPA (kontrolka „E“) – funkcia podporujúca filtre pri odstraňovaní škodlivých zárodkov nachádzajúcich sa vo vzduchu. Funkcia sa spúšťa a vypína tlačidlom (E).

● VÝMENA FILTRA

Na dosiahnutie najvyššej výkonnosti filter vymieňajte minimálne raz za 6 mesiacov.

- stav filtra je signalizovaný kontrolkou „H“ na riadiacom paneli,
- filter vymieňajte, keď sa na ovládacom paneli rozsvieti kontrolka „A“,
- na výmenu filtra zariadenie vypnite a odpojte ho od siete,
- následne otvorte kryt (3) – **viď 3**,
- vyťahnite filter tak, že zatiahnite za 2 k nemu pripojené pásky – **obr. 3**,
- inštalujte nový filter – **obr. 3**,
- inštalujte kryt, dajte si pozor, aby všetky západky na kryte (3) zapadli do príslušnej zdierky na korpuse. **Čistička je vybavená zabudovanou blokáciou, ktorá dovoľuje jej zapnutie iba, pokiaľ je veko (3) nasadené správne.**
- na koniec na 5 sek. podržte tlačidlo „A“ na ovládacom paneli za účelom resetovania kontrolky.



● KONZERVÁCIA

Upozornenie. Pred akýmikoľvek činnosťami spojenými s obsluhou alebo opravou je potrebné zariadenie vypnúť a odpojiť ho od napájania.

● ČISTENIE

Pred čistením je potrebné zariadenie odpojiť od napájania. Kryt je potrebné vyčistiť mäkkým vlhkým materiálom. Nesmú sa používať chemické čistiace prostriedky (napr. benzén, alkohol, benzín), pretože by sa povrch zariadenia mohol poškodiť alebo celý kryt zdeformovať.

● SKLADOVANIE ZARIADENIA

Ak sušič nebude dlhší čas používať:

- Odpojte napájací kábel a zviňte ho.
- Sušič skladujte na chladnom, suchom mieste, na ktoré nepôsobí priame slnečné žiarenie, vysoká teplota, a ktoré nie je príliš prašné.

● RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pred tým, ako budete kontaktovať autorizovaný servis, porovnajte nižšie uvedené prejavy a ich riešenia. V zozname sú uvedené bežné situácie, ktoré nie sú spôsobené poruchou zariadenia alebo chybným materiálom.

| PROBLÉM | RIEŠENIE |
|--------------------------------------|---|
| Urządzenie nie włącza się | Skontrolujte, či je zariadenie pripojené k prúdu a stlačte tlačidlo „POWER“ (F). Skontrolujte, či je kryt (3) správne inštalovaný. |
| Nedostatočný prietok vzduchu. | Skontrolujte, či nie je vývod zablokovaný cudzími telesami. Skontrolujte, či je filter čistý a či boli z nového filtra odstránené zabezpečenia. |
| Nadmerný hluk. | Skontrolujte, či sa v okolí zariadenia neocitli nejaké väčšie nečistoty. Skontrolujte, či je filter čistý. Skontrolujte, či zariadenie stojí na rovnom povrchu. |

● OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- zariadenie sa skladá z materiálov, ktoré môžu byť podrobené opätovnému spracovaniu alebo recyklácii
- odovzdajte ho na príslušné miesto, ktoré sa venuje zberu a recykláciou elektrických a elektronických zariadení

● ZÁRUKA

- zariadenie je určené na súkromné použitie v domácnosti,
- nemôže byť používané na profesionálne účely,
- záruka stráca v prípade nesprávnej obsluhy platnosť. Záručné podmienky sú uvedené v prílohe.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Mielőtt beüzemelné a készüléket, gondosan olvassa el az egész használati útmutatót.

1. A készülék kizárólag otthoni körülmények között, a jelen használati útmutatóban leírt módon használható. Tilos más módon használni.
2. Tilos a készüléket nyílt légtérben használni. A készüléknek mindig száraz környezetben kell lennie.
3. A készüléket 8 évesnél idősebb gyerekek és korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességű felnőttek, illetve nem elegendő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, vagy akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatáról és a lehetséges kockázatokról megfelelő tájékoztatást kaptak. A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik. Tartsa távol a készüléket és a tápkábelét 8 éven aluli gyermekektől.
4. Időről időre ellenőrizze a tápkábelt. Tilos a tápkábelt, a villásdugót vagy a készüléket használni, ha bármilyen sérülés nyoma észlelhető rajtuk. A tápkábel hosszát úgy tervezték, hogy megelőzze a sérüléseket. Tilos a készüléket olyan hosszabbítóval használni, amelyről regisztrált villanyszerelő szakember nem állapította meg, hogy alkalmazható a készülékhez.
5. A készüléket hőforrástól és közvetlen napfénytől távol kell tartani.
6. Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt kihúzza a tápkábelt a hálózathoz.
7. Mindig áramtalanítsa a készüléket, mielőtt tisztítani kezdené, kicserélné alkatrészeit vagy ha nem használja.
8. A készüléket az útmutatóban leírtaknak megfelelően kell tisztítani.
9. Győződjön meg arról, hogy a típustábláról leolvasható feszültségi érték megegyezik a készülék tápellátását szolgáló hálózat feszültségével. Ha nem megfelelő hálózathoz csatlakoztatja a készüléket, a jótállás elvész.

10. Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, hogy megelőzhesse a kockázatos helyzeteket.
11. Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha nem használja. Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elmegy otthonról, akkor is, ha hamarosan visszatér.
12. Ne áramtalanítsa a készüléket olyan módon, hogy a kábelt vagy magát a készüléket húzza.
13. Tilos a készüléket vízbe vagy más folyadékokba meríteni.
14. Tilos olyan helyre tenni vagy olyan helyen használni a készüléket, ahol víz vagy olaj fröccsenhet rá.
15. Soha ne nyúljon éles, hegyes fémtárgyakkal vagy ujjal a mozgó légterelők közé.
16. Ne próbálja egyedül megjavítani a készüléket. Minden ilyenfajta kísérlet, amit nem képzett szakember végez, veszélyes lehet. A tápkábelt kizárólag regisztrált villanszerelő cserélheti ki.
17. Kizárólag a forgalmazó cserealkatrészeit használja. Minden más alkatrész veszélyt jelenthet a készülékre.

A készülékre vonatkozó tanácsok

- A készülék környezeti hőmérsékletének intervalluma 5°-35°
- Páramentesítő sima felületen, tágas és akadálytalan térben helyezze el. A készülék és a fal között legalább 20 cm szabad helyet kell hagyni.
- A készüléket az adott ország előírásainak megfelelően kell beüzemelni.
- A készüléket úgy helyezze el, hogy szabadon hozzáférhessen a tápkábel villásdugójához.
- Mindig függőlegesen állítsa fel a készüléket, hogy a kompresszor megfelelő helyzetben legyen.
- A készüléket semmilyen irányba ne döntse meg, mivel a kiömlő víz kárt okozhat.
- Tilos a készüléket gáz vagy gyúlékony folyadékok közelében használni.
- Tilos letakarni a levegőbemeneti és -kimeneti nyílásokat. Ne helyezzen nehéz tárgyat a készülékre.
- Tilos a készülék közelében vegyszereket (rovarirtókat, festékeket) vagy más gyúlékony anyagokat permetezni, mivel ezek deformálhatják a készülék műanyag elemeit és a készülék meghibásodhat.

Tápellátás

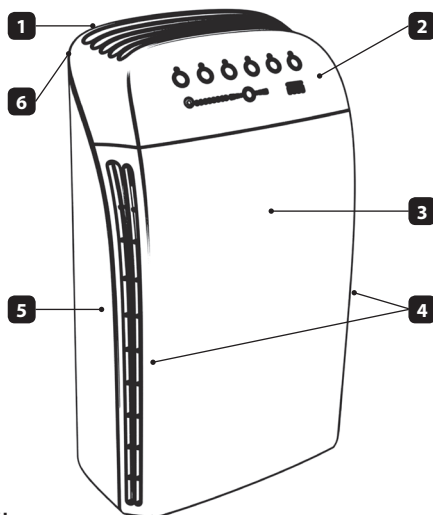
- A tápkábel villásdugóját csatlakoztatáskor erősen a helyére kell nyomni. A villásdugó nem lehet sérült.
- Elosztó használata tilos.
- Csatlakoztatás után az POWER gombbal kapcsolhatja be a készüléket.

ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

1. Levegő kimenet
2. Kezelőpanel
3. Szűrő fedél
4. Levegő bemenetek
5. Motorház
6. Fogantyú

MŰSZAKI ADATOK:

- teljesítmény: 60 W
- feszültség: 220-240V~ 50Hz
- zajszint: 34-58 dB
- UV lámpa
 - hullámhossza: 390 nm
 - élettartam: 10000 óra
- felület: 30 m²
- CADR: 230 m³/óra



1 ábra

RENDELLETÉS

A **PO200** ötszintű szűrési rendszerének köszönhetően egyértelműen javítja a helyiség levegőminőségét. Ez a rendszer a következőket tartalmazza: 3 rétegű szűrő, ionizátor és UV lámpa.

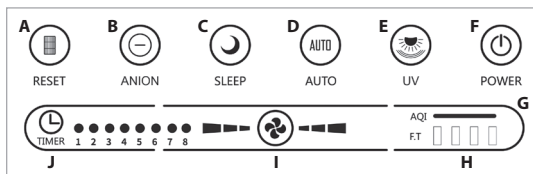
A berendezés a következőket távolítja el a levegőből:

mechanikai szennyeződések (por, füst és égéstermékek szilárd elemei), a házi porban fejlődő atkákat, állatok szőre és hámsejtjei (amik sokaknál erős allergiás reakciót váltanak ki), fű, fa és virág pollen, penész és gomba spórák, baktériumok és vírusok.

KEZELŐPANEL

- A** – szűrőcsere-jelző
B – ionizálás ki-/bekapcsolása
C – éjszakai üzemmód ki-/bekapcsolása
D – automata üzemmód bekapcsolása
E – UV lámpa ki-/bekapcsolása
F – főkapcsoló
G – levegőminőség jelző
H – szűrő jelzőlámpa
I – légáramlat szabályozó
J – időzítő ki-/bekapcsolása.

ábra 2



● ÜZEMBEHELYEZÉS

- Helyezze a berendezést sima felületre, száraz és tágas helyen.
- A berendezést jól szellőző helyiségben helyezze üzembe.
- Hagyjon legalább 20 cm szabad teret a berendezés körül.
- A készüléket a házon megadott paraméterű elektromos hálózatra kell rácsatlakoztatni.

● BERENDEZÉS HASZNÁLATA

Minden beállítás módosítást hangjelzés kísér. A légtisztító beépített védőmechanizmusának köszönhetően csak akkor lehet bekapcsolni, amikor a fedél **(3)** a berendezésen van. A berendezést a **POWER (F)** gombbal lehet bekapcsolni.

Üzem módok

A kiválasztott üzemmódot és a bekapcsolt funkciókat a megfelelő jelzőlámpák mutatják a kezelőpanelen **(2)**.

AUTOMÓD („D” lámpa) - alapértelmezett üzemmód, bekapcsolás után ebben az üzemmódban kezd működni a gép. Ebben az üzemmódban a berendezés elemzi a levegő állapotát és automatikusan beállítja a ventilátor sebességét. Ebben az üzemmódban kézzel is be lehet kapcsolni a megfelelő funkciókat: az ionizálást **(B)**, az **UV** lámpát **(E)** és az időzítőt **(J)**. Az üzemmódot a **(D)** gomb segítségével lehet bekapcsolni.

KÉZI ÜZEMMÓD – ebben az üzemmódban a felhasználó maga adhatja meg a ventilátor sebességét a **(I)** gomb segítségével és be-/kikapcsolhatja a megfelelő funkciókat: az ionizálást **(B)**, az **UV** lámpát **(E)** és az időzítőt **(J)**. Az üzemmódot a **(I)** gomb segítségével lehet bekapcsolni.

ÉJSZAKAI ÜZEMMÓD („C” lámpa) - ebben az üzemmódban a ventilátor a legalacsonyabb sebességfokozaton működik és az aktív funkciókat jelző lámpák elhalványulnak. Ki- és bekapcsolhatók a megfelelő funkciók: az ionizálás **(B)**, az **UV** lámpa **(E)** és az időzítő **(J)**.

Funkciók

IDŐZÍTŐ („J” lámpa) - a készülék bekapcsolása és a megfelelő üzemmód kiválasztása után az időzítő **(J)** segítségével bekapcsolható az időkapcsoló. A funkció segítségével beállítható, mikor kapcsoljon ki magától a készülék. Kizárólag teljes órákat lehet beállítani 1-8 órás tartományban. A funkció beállítását az „J” jelzőlámpa mutatja.

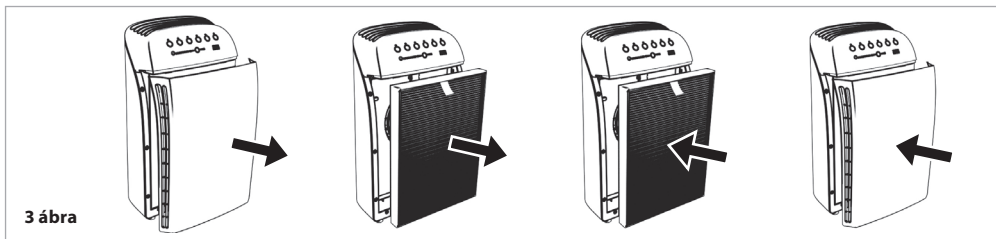
IONIZÁLÁS („B” lámpa) - a levegőben lévő szennyeződések eltávolítását segítő funkció. A funkciót a **(B)** gombbal lehet be-/kikapcsolni.

UV LÁMPA („E” lámpa) - a levegőben lévő fertőző anyagok eltávolítását segítő funkció. A funkciót az **(E)** gombbal lehet be-/kikapcsolni.

● SZŰRŐCSERE

A teljesítmény fokozása érdekében a szűrőket legalább 6 havonta egyszer cserélni kell.

- a szűrők állapotát a „H” lámpa jelzi a kezelőpanelen,
- a szűrőt akkor kell cserélni, ha a kezelőpanelen felgyullad az „A” lámpa,
- a szűrők cseréjéhez kapcsolja ki a berendezést és húzza ki a hálózatból,
- ezután nyissa fel a fedelet **(3)** – **3. ábra**,
- a szűrőn található 2 csík segítségével vegye ki a szűrőt - **3. ábra**,
- helyezze a régi helyére az új szűrőt - **3. ábra**,
- helyezze vissza a fedelet **(3)**, ügyelve arra, hogy minden kampó jó helyre kerüljön. **A légtisztító beépített védőmechanizmusának köszönhetően csak akkor lehet bekapcsolni, amikor a fedél (3) a berendezésen van.**
- végül tartsa lenyomva 5 másodpercig az „A” gombot a kezelőpanelen a jelzőlámpa újraindításához.



3 ábra

● KARBANTARTÁS

Figyelem. Minden javítási és karbantartási munkát előtt kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.

● TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket. A készülék házát puha, nedves ruhával tisztítsa. Tilos a készüléket oldószerekkel (hígítókkal, pl. benzénnel, alkohollal, benzinnel) tisztítani, mivel ezek kimarhatják vagy deformálhatják a készülék egész borítását.

● A KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA

Amennyiben a párátlánító huzamosabb ideig használaton kívül marad, úgy az alábbiakat kell végrehajtani:

- A tápkábelt ki kell húzni az aljzatból, majd fel kell tekerni.
- A légszűrőt vegye ki, tisztítsa és szárítsa meg, majd helyezze vissza.
- A párátlánítót száraz és hűvös helyen tárolja, napsugaraktól, magas hőmérséklettől és túlzott porosodástól védve.

● PROBLÉMÁK ELHÁRÍTÁSA

A szerviz felkeresése előtt a készülék működését a lent leírtakkal kell összevetni. A lista olyan természetes esetekre tér ki, melyeket nem gyári hiba vagy anyaghiba okoz.

| HIBA | MEGOLDÁS |
|---|---|
| A berendezés nem kapcsol be. | Ellenőrizze, hogy a berendezés csatlakozása a hálózatra megfelelő, majd nyomja meg a „POWER” (F) gombot. Ellenőrizze le, hogy a fedél (3) felhelyezése megfelelő-e. |
| Nem elégséges a levegő áramoltatása. | Ellenőrizze, hogy a levegő kimenetét nem takarta-e le valamivel. Ellenőrizze, hogy a szűrő tiszta-e és új szűrő esetén eltávolították-e a biztosítékokat. |
| A berendezés túl hangosan működik | Ellenőrizze, hogy a berendezés környékén nem lehet-e fel nagyobb szennyeződés. Ellenőrizze, hogy a szűrő tiszta-e. Ellenőrizze, hogy a berendezést helyezették-e egyenlőtlen felületre. |

● KÖRNYEZETVÉDELEM

- a készülék olyan anyagokból készült, amik ártalmatlaníthatók vagy újrahasznosíthatók,
- az elhasznált készüléket vigye hulladékudvarba, ahol szelektíven kezelik az elektromos és elektronikai berendezéseket (az e-hulladékot).

● JÓTÁLLÁS

- a készülék otthon történő fogyasztói felhasználásra készült,
- professzionális felhasználása tilos,
- nem rendeltetésszerű használat esetén a jótállás érvényét veszti. A jótállási feltételeket a melléklet tartalmazza.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Antes de usar el aparato por favor lea todas las instrucciones.

1. Este aparato está diseñado sólo para uso doméstico, tal como se describe en este manual. No utilizarlo de forma diferente.
2. No utilizar este aparato al aire libre. Siempre debe estar en un entorno seco.
3. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin suficiente experiencia y conocimientos sólo cuando están bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que corren a cargo del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión. Proteger el aparato y el cable de alimentación de los niños menores de 8 años.
4. Comprobar el cable de alimentación de vez en cuando. No utilizar el cable de alimentación, la clavija y el aparato en caso de observar cualquier daño. La longitud del cable está optimizada para limitar la posibilidad de lesiones. No utilizar el aparato con un alargador que no haya sido revisado por un electricista cualificado.
5. El aparato debe estar colocado lejos de fuentes de calor y de la luz solar directa.
6. El aparato debe estar apagado antes de desconectarlo de la fuente de alimentación.
7. Desconectar el aparato de la fuente de alimentación antes de limpiar o reemplazar las piezas y cuando no se utiliza.
8. Limpiar el aparato de acuerdo con las instrucciones.
9. Asegurarse de que el voltaje indicado en la placa de características es el mismo que el voltaje de red en el lugar de uso del aparato. Una conexión incorrecta del aparato anula la garantía.

10. No dejar el aparato sin vigilancia para evitar una situación peligrosa.
11. No dejar el aparato sin vigilancia cuando no está en uso. Apagar el aparato antes de salir de casa, aunque sea por un período de tiempo corto.
12. No desconectar el aparato de la fuente de alimentación tirando del cable o del aparato.
13. No sumergirlo en agua u otros líquidos.
14. Colocar y usar el aparato lejos de salpicaduras de agua o aceite.
15. No insertar objetos de metal afilados o los dedos entre las guías móviles de aire.
16. No intentar reparar el aparato por sí solo. Cualquier intervención por parte de personas no cualificadas puede ser peligrosa. El reemplazo del cable de alimentación debe hacerlo un electricista cualificado.
17. No utilizar accesorios distintos a los proporcionados por el proveedor, ya que esto puede ser peligroso y dañar el aparato.

Recomendaciones especiales

- El rango de temperatura ambiente para el equipo es de 5°C-35°C
- Deshumidificador debe estar colocado sobre una superficie plana, en un lugar amplio y sin obstáculos. Entre el aparato y la pared hay que dejar un espacio de 20 cm.
- Instale el equipo de acuerdo con la normativa de instalación en vigor.
- Siembre debe haber un acceso libre a la clavija del cable de alimentación.
- Colocar siempre verticalmente el aparato para que el compresor esté en la posición correcta de trabajo.
- No incline el equipo hacia los lados, dado que el agua derramada podrá dañar el mismo.
- No utilizar el aparato cerca de gas u otros líquidos inflamables.
- No bloquear la salida de aire y la entrada de ventilación. No coloque objetos pesados en el equipo.
- No utilizar cerca del aparato sustancias químicas (insecticidas, pinturas) u otras sustancias inflamables ya que pueden deformar el material. El aparato puede sufrir daños eléctricos.

Alimentación

- La clavija del cable de alimentación debe estar bien fijada y no debe estar dañada.
- No conectar el aparato a una fuente de alimentación a través de una regleta.
- Después de conectar el aparato a la alimentación se debe encender con el botón POWER.



DESCRIPCIÓN GENERAL

- 1. Salida de aire
- 2. Panel de control
- 3. Tapa de filtro
- 4. Entradas de aire
- 5. Cuerpo
- 6. Asa

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- potencia: 60 W
- tensión: 220-240V~ 50Hz
- ruido: 34-58 dB
- lámpara UV
 - longitud de ondas: 390 nm
 - vida útil: 10000 horas
- superficie: 30 m²
- CADR: 230 m³/hora

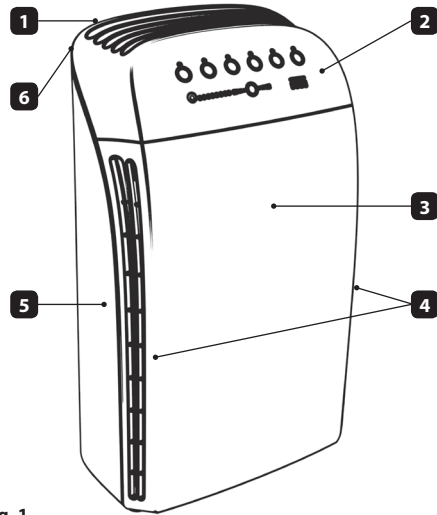


Fig. 1

● **USO**

El purificador de aire **PO200** mejora significativamente la calidad del aire en el interior de los edificios, gracias al uso de la filtración de cinco etapas que incluye una combinación de un filtro de 3 capas, un ionizador y una lámpara UV.

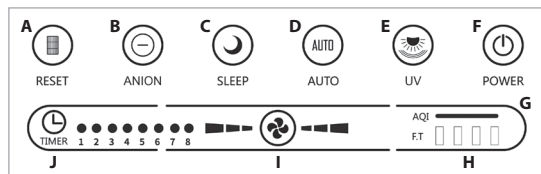
El dispositivo elimina, entre otros:

- impurezas mecánicas (polvo, partículas sólidas de humo y combustión),
- ácaros que están en el polvo de casa,
- pelo y epidermis de los animales (que son alérgenos fuertes para muchas personas), polen de hierbas, árboles y flores,
- esporas del moho y hongos, bacterias y virus.

● **PANEL DE CONTROL**

- A** – indica que es necesario cambiar el filtro
- B** – encendido/apagado de la ionización
- C** – encendido/apagado del modo nocturno
- D** – activación del modo automático
- E** – encendido/apagado de la lámpara UV
- F** – interruptor principal
- G** – indicador de calidad del aire
- H** – indicador de filtro
- I** – regulación de la fuerza de flujo
- J** – encendido/apagado del temporizador

Fig. 2



● **INSTALACIÓN**

- El dispositivo debe colocarse verticalmente sobre una superficie plana, en un lugar seco y espacioso.
- La habitación debe estar ventilada.
- Dejar un espacio de al menos 20 cm alrededor del dispositivo.
- Conectar el dispositivo a una red compatible con los parámetros indicados anteriormente.

● **USO**

Todos los cambios de configuración son señalados por el sonido.

El purificador tiene un bloqueo incorporado, lo que significa que solo se puede encender si la tapa **(3)** está colocada correctamente. Encender el dispositivo con el botón **POWER (F)**.

Modos de trabajo

El modo de trabajo seleccionado y las funciones habilitadas se señalan con los indicadores correspondientes en el panel de control **(2)**.

MODO AUTO (indicador "D"): el modo de trabajo predeterminado del dispositivo se activa al encenderlo. En este modo, el dispositivo analiza el aire y establece la velocidad del ventilador. También se pueden habilitar y deshabilitar manualmente las funciones disponibles: ionización **(B)**, lámpara **UV (E)** y TEMPORIZADOR **(J)**. El modo también se puede activar con el botón **(D)**.

MODO DE CONTROL MANUAL: en este modo, el usuario configura la velocidad del ventilador mediante el botón **(I)**, activa o desactiva las funciones disponibles: ionización **(B)**, lámpara **UV (E)** y TEMPORIZADOR **(J)**. El modo se puede activar con el botón **(I)**.

MODO NOCTURNO (indicador "C"): en este modo, el ventilador funciona solo a la velocidad más baja y todos los indicadores activos se atenúan. Se pueden activar y desactivar las funciones disponibles: ionización **(B)**, lámpara **UV (E)** y TEMPORIZADOR **(J)**.

Funciones

TEMPORIZADOR (indicador "J"): después de encender el dispositivo y seleccionar el modo de trabajo se puede configurar el temporizador presionando el botón **TIMER (J)**. Esta función permite establecer el tiempo después del cual el purificador se apagará automáticamente. Es posible configurar solo horas completas en el rango de 1 a 8. La activación de la función se indica con el indicador "J".

IONIZACIÓN (indicador "B"): esta función ayuda a los filtros a eliminar los contaminantes del aire. La función se activa y desactiva con el botón **(B)**.

LÁMPARA UV (indicador "E"): esta función ayuda a los filtros a eliminar los gérmenes del aire. La función se activa y desactiva con el botón **(E)**.

● **REEMPLAZO DEL FILTRO**

Para obtener el mejor rendimiento, reemplace el filtro al menos una vez cada 6 meses.

- el estado del filtro muestra el indicador "H" en el panel de control,
- el filtro debe reemplazarse cuando el indicador "A" se enciende en el panel de control,
- para reemplazar el filtro, apague el dispositivo y desconéctelo de la red,
- luego abra la tapa **(3)** **Fig. 3**,
- saque el filtro tirando de 2 tiras: **Fig. 3**,
- instale un nuevo filtro: **Fig. 3**,
- instale la tapa prestando atención a que todos los ganchos de la tapa **(3)** encajen en el cuerpo. El purificador tiene un bloqueo incorporado, lo que significa que solo se puede encender solamente si la tapa **(3)** está colocada correctamente.
- finalmente, mantenga presionado durante 5 segundos el botón "A" en el panel de control para restablecer el indicador luminoso.

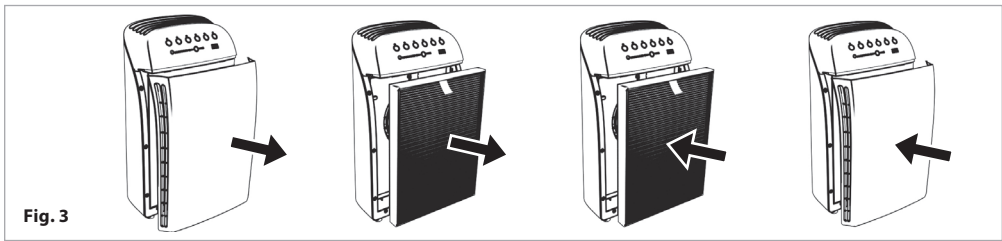


Fig. 3

● MANTENIMIENTO

Nota. Apagar y desconectar el aparato de la red eléctrica antes de cualquier reparación o trabajo de mantenimiento.

● LIMPIEZA

Desconectar el aparato de la fuente de alimentación antes de limpiarlo. La carcasa se debe limpiar con un paño suave y húmedo. No utilizar disolventes químicos (como benceno, alcohol, gasolina), ya que podrían dañar la superficie o deformar toda la carcasa. No rociar el aparato con agua.

● ALMACENAMIENTO DEL DISPOSITIVO

- Si el sistema de secado no se va a utilizar durante un período prolongado:
- Desconectar el cable de alimentación eléctrica y enrollarlo.
- Almacenar el sistema de secado en un lugar fresco y seco, sin exposición a la luz solar, temperaturas altas o acumulación excesiva de polvo.

● SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de contactar con el servicio técnico compare los síntomas de funcionamiento del dispositivo con los indicados a continuación. En esta lista se recopilan las situaciones habituales que no se deben a fallos de fabricación o defectos de material.

| PROBLEMA | SOLUCIÓN |
|-----------------------------------|--|
| El aparato no se enciende | Compruebe si el dispositivo está conectado a la fuente de alimentación y presione el botón "POWER" (F). Compruebe si la tapa (3) está colocada correctamente. |
| Flujo de aire insuficiente | Compruebe si la salida no está bloqueada por objetos extraños. Compruebe si el filtro está limpio y si se han eliminado los elementos protectores del nuevo filtro. |
| Ruido excesivo | Compruebe si no hay grandes impurezas/suciedad alrededor del dispositivo. Compruebe si el filtro está limpio. Compruebe si el dispositivo está sobre una superficie plana. |

● PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- el aparato está fabricado de materiales que pueden ser procesados o reciclados,
- el aparato debe ser entregado en un punto de recogida que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

● GARANTÍA

- el aparato está destinado para un uso privado doméstico,
- no se puede utilizar para fines profesionales,
- la garantía se anula en caso de un uso incorrecto.





eldom